

# ERA CRASTA

Numerò 3 · Abriu 2001

Impresi sense adreça

## Eth pressupòst deth municipi de Vielha-Mijaran

En numerò 2 d'ERA CRASTA vos auançauem que s'auie aprovat iniciaument eth nau pressupòst deth 2001 der Ajuntament de Vielha - Mijaran damb ua quantia de 459.974.331 pts e eth passat dia 27 de març sigueren aprovadi definitiuament e volariem informà-vos un shinhau mès sus eth contengut d'aguest pressupòst ja que d'eri depenen es accions que se pòrten a tèrme enguan en nòste municipi.

Era quantia iniciiau d'aguesti pressupòsti siguec de 459.974.331 pts, e tanben s'aprovèren es compdes de toti es pòbles deth municipi corresponenti as ans 1996, 1997, 1998 e 1999 qu'enquiara data non auien estat aprovadi.

Damb aquestes accions, s'artenh era regularizacion dera situacion economica de totes es Entitats Municipaus Descentralizades deth Municipi ath dauant dera Sindicatura de Comptes de Catalunya que reiteradament les ac auie sollicitat ar Ajuntament de Vielha - Mijaran.

Es punts plan importants d'aguest pressupòst son era nivelson des compdes dera societat municipau qu'explòte eth Palai de Gèu, eth reflèxe clar de toti es compromisi de despensa qu'a er Ajuntament, e iniciar eth procès inversor damb es òbres iniciaument previstes entar an 2001 e que son es urbanizacions de dus carrèrs d'Escunhau e Casarilh, en enlumenat deth camin

d'accès a Casau, era compra dera maquina d'escampar, era ampliacion deth cementèri de Vielha, era urbanizacion dera plaça de Vila e era construccion d'ua naua bastissa entara escola mairau municipau.

Tanben s'aprovèc era liquidacion des compdes der an 2000 der Ajuntament de Vielha - Mijaran qu'ena partida d'ingrèssi totalizèren 581.628.489 pts, es mès nauti liquidadi enquia ara per ajuntament e que dèc finaument un resultat pressupostari positiu de 75.407.467 pts.

Volem rebrembà-vos qu'aguesti seràn es darrèrs pressupòsti que s'aprovaran en pessetes, ja qu'a compdar der an 2002 les calerà hèr obligatòriament en èuros.

**SUMARI**

- 1 Eth pressupòst deth municipi de Vielha-Mijaran
- 2 Subasta de parcelles
- 3 Eth bastiment de cabanes en municipi de Vielha-Mijaran
- 4 Era nòsta gent

Opinions  
ETA NON!!

Agenda Culturau

| PRESSUPÒST D'INGRÈSSI            |                               | PESETES                 | EUROS                   |
|----------------------------------|-------------------------------|-------------------------|-------------------------|
| Cap.                             | Denominacion                  | Pressupòst dera Entitat | Pressupòst dera Entitat |
| <b>(A) OPERACIONS CORRENTES</b>  |                               |                         |                         |
| 1                                | Impòsti dirèctes              | 201.447.248             | 1.210.722,34            |
| 2                                | Impòsti indirèctes            | 45.204.000              | 271.681,51              |
| 3                                | Taxes e d'auti ingrèssi       | 76.524.033              | 459.924,11              |
| 4                                | Transferències correntes      | 98.617.638              | 592.703,94              |
| 5                                | Ingrèssi Patrimonius          | 20.643.873              | 124.072,18              |
| <b>(B) OPERACIONS DE CAPITAL</b> |                               |                         |                         |
| 6                                | Alinhacion d'inversions reaus | 0                       | 0                       |
| 7                                | Transferències de capital     | 15.936.639              | 95.781,13               |
| 8                                | Actius financèrs              | 0                       | 0                       |
| 9                                | Passius financèrs             | 1.600.000               | 9616,19                 |
| <b>TOTAU INGRÈSSI</b>            |                               | <b>459.974.331</b>      | <b>2.764.501,41</b>     |

| PRESSUPÒST DE DESPENES           |                                      | PESETES                 | EUROS                   |
|----------------------------------|--------------------------------------|-------------------------|-------------------------|
| Cap.                             | Denominacion                         | Pressupòst dera Entitat | Pressupòst dera Entitat |
| <b>(A) OPERACIONS CORRENTES</b>  |                                      |                         |                         |
| 1                                | Despenes de personau                 | 150.532.939             | 904.721,18              |
| 2                                | Despenes de bens corrents e servicis | 154.600.437             | 929.167,34              |
| 3                                | Despenes financèrs                   | 35.758.123              | 214.910,65              |
| 4                                | Transferències correntes             | 18.347.611              | 110.217,36              |
| <b>(B) OPERACIONS DE CAPITAL</b> |                                      |                         |                         |
| 6                                | Inversions reaus                     | 28.256.180              | 169.823,06              |
| 7                                | Transferències de capital            | 8.961.947               | 53.862,39               |
| 8                                | Actius financèrs                     | 100.000                 | 601,01                  |
| 9                                | Passius financèrs                    | 63.417.094              | 381.144,41              |
| <b>TOTAU DESPENES</b>            |                                      | <b>459.974.331</b>      | <b>2.764.501,41</b>     |

## Subasta de parcèlles

La Entitat Municipal Descentralizada de Vilac a metut a subasta publica tres parcèlles.

les pogue interessar, podetz auer mès informacion en Ajuntament de Vielha - Mijaran.

Es parcèlles a subastar son:

**PARCÈLLA Num. 2 dera U.A.,  
1 DE VILAC**

Superfícia deth solèr: 42,62 m2

Superfícia edificabla: 127,86 m2

**PARCÈLLA Num. 5 dera U.A.,  
1 DE VILAC**

Superfícia deth solèr: 194,73 m2

Superfícia edificabla: 453,37 m2

**PARCÈLLA URBANA  
NOMENTADA "CASA PERUCHO"**

Superfícia deth solèr: 401,86 m2

Superfícia edificabla: 630,73 m2

## ETA NON!!

Un aute viatge, èm dauant de mòstres antidemocratices e feishistes que provòquen un grop d'inumans. Uns actes que toti consideram coma criminaus. "Coche bomba d'eta, assassinat un ..... per eta". Aguestes son es frases qu'envadissen es nòsti espacis de notícies contunhament. (Desencusatz-me per non escriuer eth

nòm damb letres màgers, mès non podem auer respècte per aqueri que non mos respèctan a nosati)

Coma personas integradores d'aguesta societat, e tamb uns critèris de moralitat establidi sus uns contèxtes sociaus apropiats, auem de díder NON A ETA! Auem de hèr un crit unaním contra ETA. Mès ac auem de hèr toti.

Senhors, auem de tier en compde que sonque toti amassa poderam recuperar er esperit democratic que dejà perdem, e qu'eth pòble Basc dejà a perdut. E quan digui toti, me referisqui a totes es persones.

Ei dejà ora de plantejar aguesta problematica coma ua preocupacion nacionau. Ei dejà ora qu'es partits politics que govèrnen en Estat centrau (abantes e ara), aqueri que govèrnen en País Basc e toti aqueri qu'an ua responsabilitat politica determinada sus aguest ahèr, assumisquen eth papèr de persona que son (se non se n'an desbrembat) e cerquen dejà solucions entà hèr front ad aguest problèma que quinsevolh dia pòt trucar

## Nau enlumenat en Casau e urbanizacion de carrèrs en Escunhau

La Comission de Govèrn deth dia 09-03-01 aprovèc eth Plec de clausules administratiues particulars qu'an de regir era contractacion peth sistèma de concors public der "Enlumenat dera carretèra d'accès ara poblacion de Casau des dera N-230". Aguesta òbra a un pressupòst base de licitacion de 9.927.492 pts.

Ena madeisha Comission de Govèrn s'aprovèc eth Plec de clausules qu'an de regir era contractacion tanben per sistèma de concors dera "Urbanizacion integrau deth carrèr Sant Sebastian" dera poblacion d'Escunhau. Eth pressupòst base de licitacion ei de 19.669.426 pts.

Era data límit de presentacion serà eth 13au. dia naturau a compdar de londeman dera publicacion der anonci en B.O.P.. Se voletz mès informacion, podetz demanà-la en Ajuntament.

## Opinions

Coma vos auem dit des deth començament, ERA CRASTA, non vo èster sonque un huelheton informatiu, senon que volem que sigue tanben un miei de comunicacion e d'opinion entre toti es que la liegetz.

Per aquerò, aué, daurim aguesta naua seccion, ena quau mos agradarie publicar aqueres cartes o opinions que mos hesquetz a arribar, non sonque de causes que tanhen ath Municipi o ara Val d'Aran, senon tanben relacionades damb ahèrs sociaus, culturaus, etc, que poguen tånher ara societat en generau, e per tant tanben ara nòsta.

ena pòrta de casa nòsta.

Son es govèrns tanben, es maxims responsables d'aguest catatrofisme sociau que viu era societat. Non podem hèr politica tamb aguesti hèts tan traumatics coma desesperants, non podem sajar de maniobrar era opinion publica tamb es tipiques frases "er esperit democratic guanyarà aguesta guèrra", NON!

Auem de hèr politica pera gent deth nòste país, pera sua integritat, pera sua vida, peth sòn benestar e sustot entà que non mos panen aquerò que tant mos a costat de recuperar: "era democràcia".

Era pena de mòrt ei era solució? NON! Auem de sajar de solucionar aguesta preocupacion, a trauèrs de vies democratices, a trauèrs de vies que non mos hèsquen guardar entà darrèr e poder arribar a pensar qu'aquerò que se hec pendent decades ère ben hèt.

Ei ora de cercar solucions entà arténher era formula apropiada, entà que gent coma nosati pogam viuer en libertat e en ua societat sostenibla ath dessús d'un pilar unic coma ei er estat de dret.

Alex Moga Vidal  
¡NON A ETA!

# Eth bastiment de cabanes en municipi de Vielha-Mijaran

Et dia 18 de hereuèr s'aprovèc definitivament ua ordenança reguladora entath bastiment de cabanes en solèr non urbanizable en Municipi de Vielha - Mijaran, que pròpleument entrarà en vigor.

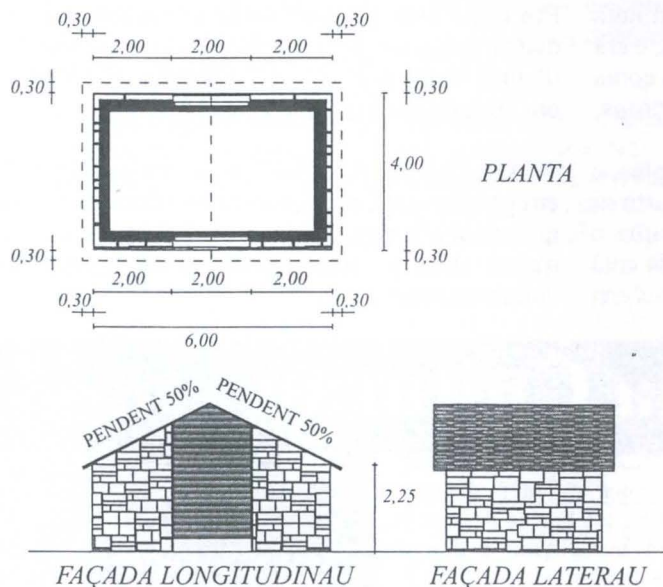
Aguesta ordenança cònte de diuèrsi punts a on s'explique a on se pòden

bastir aquestes cabanes, quines condicions a d'auer eth terren a on se volguen hèr, quines mesures pòden auer, de quini materiaus an d'èster, etc.

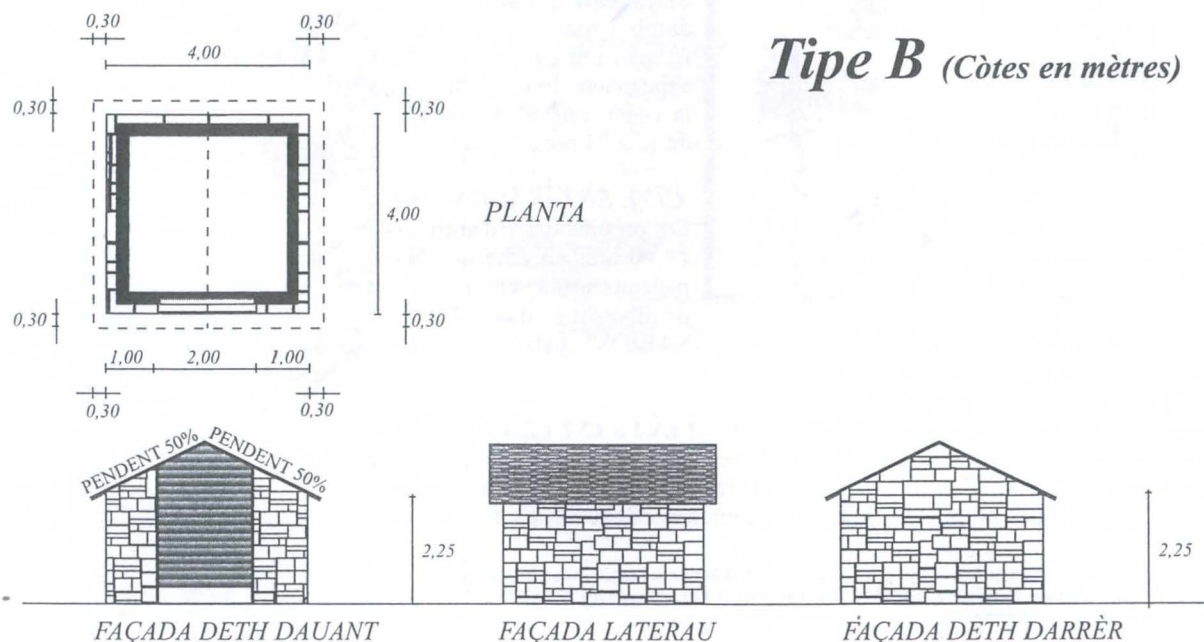
Nosati des d'ací vos hèm a arribar es diboishi des modèls que i a. Aué vos en ensenharam dus e ena CRASTA deth mes que veng, i meteram es auti

dus, ja que per problèmes d'espaci non mos i caben toti ath viatge. Mès, se voletz ua informacion complèta o ben conéisher es quate modèls que i a sense auer de demorar ath mes que veng, podetz vier entar Ajuntament de Vielha - Mijaran e aciu auem tota era documentacion e informacion que pogatz auer de besonh.

## Tipe A (Còtes en mètres)



## Tipe B (Còtes en mètres)



# Era nòsta gent

**A** ué volem dedicar aguesta seccion a un grop de gent que des de hèr fòrça temps trabalhen entà arténher ajudes tant entà gent dera Val d'Aran qu'ac a de besonh, coma entà gent de d'auti lòcs e païsi. Aué parlaram de "CARITAS ARANESA".

Laguens dera estructura generau de "Cáritas Diocesana", hè quauque an que fonce ena Val d'Aran "Cáritas Aranesa", ena qu'actuauments collabòren ua quarantia de persones, que dedique es sòns esfòrci a solatjar es besonh puntuaus o estructuraus de persones o collectius, que de bèra manèra patissen mancances.

Eth sòn pressupòst se neurís basicament des dinèrs obtengudi dam era "rifa" d'ua cistalha entà Nadau, e era venda de Flors eth primèr dimenge de Mai, atau coma de diùersi donatius de particulars e associacions.

Es ingressi der An 2000, sigueren de 1.902.884 ptes, e es ajudes balhades de 1.636.684 ptes, que se repartiren dera manèra que seguís: 975.000 pts entà Etiopia e Mozambique; 105.500 ptes entà Venezuela; 267.484 entà "Cáritas Internacional"; e 288.700 en diùerses ajudes ena

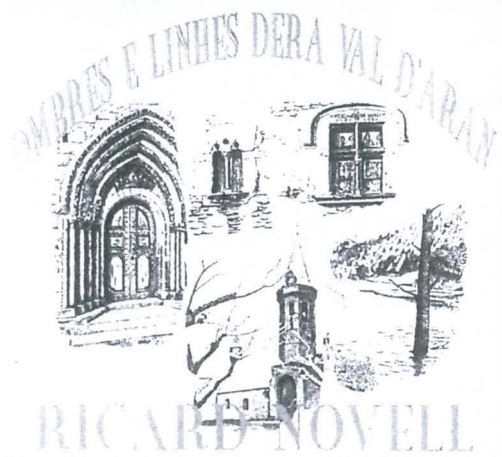
Val d'Aran, tostemp damb er informe per auança dera assitenta sociau.

A compdar der ostiu der an 2000, "CARITAS ARANESA", dispausè d'un locau en carrèr dera Anglada de Vielha, que comencèc era sua activitat, damb era recuelhuda e posterior repartiment de libres de tèxt entàs escolans, ath madeish temps que començaue era recuelhuda de ròba entara sua distribucion as familhes qu'ac demanen o ben ac an de besonh, en tot establir un dia ara setmana e un orari: deluns de 18, a 20, or.. entath repartiment de ròba e dimarts de 17,30 a 19,30 or. entara recuelhuda.

Era dubertura d'aguest locau concebut sonque entara distribucion de ròba, permet tanben conéisher e atier d'autes mancances e problematiquas relacionades damb era emigracion e era marginacion sociau.

"CARITAS ARANESA", e er Archiprestat d'Aran, arregraissen a toti es collaboradors e donants era acuelhuda qu'a auut tostemp en tota era Val d'Aran e vò rebrembar qu'es sses pòrtes son dubèrtes a tota sòrta de collaboracions.

## Agenda Culturau



### EXPOSICION DE DIBOISHI

Deth 6 enquiath 16 d'abriu poderam veir ena Caixa de Catalunya de Vielha, ua exposicion de diboishi der artista Ricard Novell jos eth títol "Ombres e linhas dera Val d'Aran"

Damb aguesti diboishi, er autor a sajat

d'apropar, a traùers d'ombres e linhas, era beresa ders cornèrs dera Val d'Aran e des sòns paisatges.

Glèises, capèles, pòbles, portaus e hièstres d'antiques cases hètes damb tinta e damb creion, formen eth conjunt d'aguesta exposicion. Er orari entà podèla visitar serà d'11 a 14 ores e de 17 a 21 ores.

### CINE ENTÀS MAINATGES

Eth pròplèu dia 7 d'abriu entàs 18,00 ores en cine de Vielha, poderatz anar a veir era pellicula de diboishi animadi "PERROS MILLONARIOS". I ètz toti convidadi.

### SETMANA SANTA EN BOSSÒST

Aguesti dies de Setmana Santa, Bossòst ei era unica poblacion dera Val d'Aran qu'encara consèrve es tradicionaus

professons de Setmana Santa. Er orari d'aguestes professons serà:

**Dia 13 d'abriu. Diuendres Sant:**

Entàs 10,00 - "Via Crucis"

Entàs 22,00 - Professon deth "Santo Entierro"

**Dia 15 d'abriu. Dimenge.**

Entàs 12,00 - Professon deth "Santo Encuentro"

### EXPOSICION D'ÒLIS E AQUARÈLLES

Deth 7 d'abriu enquiath 2 de mai, ena Glèisa de Sant Joan d'Arties poderatz anar a veir ua exposicion d'òlis e aquarèlles sus es paisatges e pòbles aranesi.

Er orari de visita, serà eth madeish qu'eth deth Musèu de Vielha.

NÒTA: Se vòs participar en ERA CRASTA, ac pòs her en tot envià-mos era tua colaboracion ja sigue per corrèu ara adrèça AJUNTAMENT DE VIELHA c/ Sarriulèra 2, 25530 VIELHA, ben per Fax ath numerò 973 64 05 37 o ben per corrèu electronic, e-mail: ayuvielha@aranweb.com